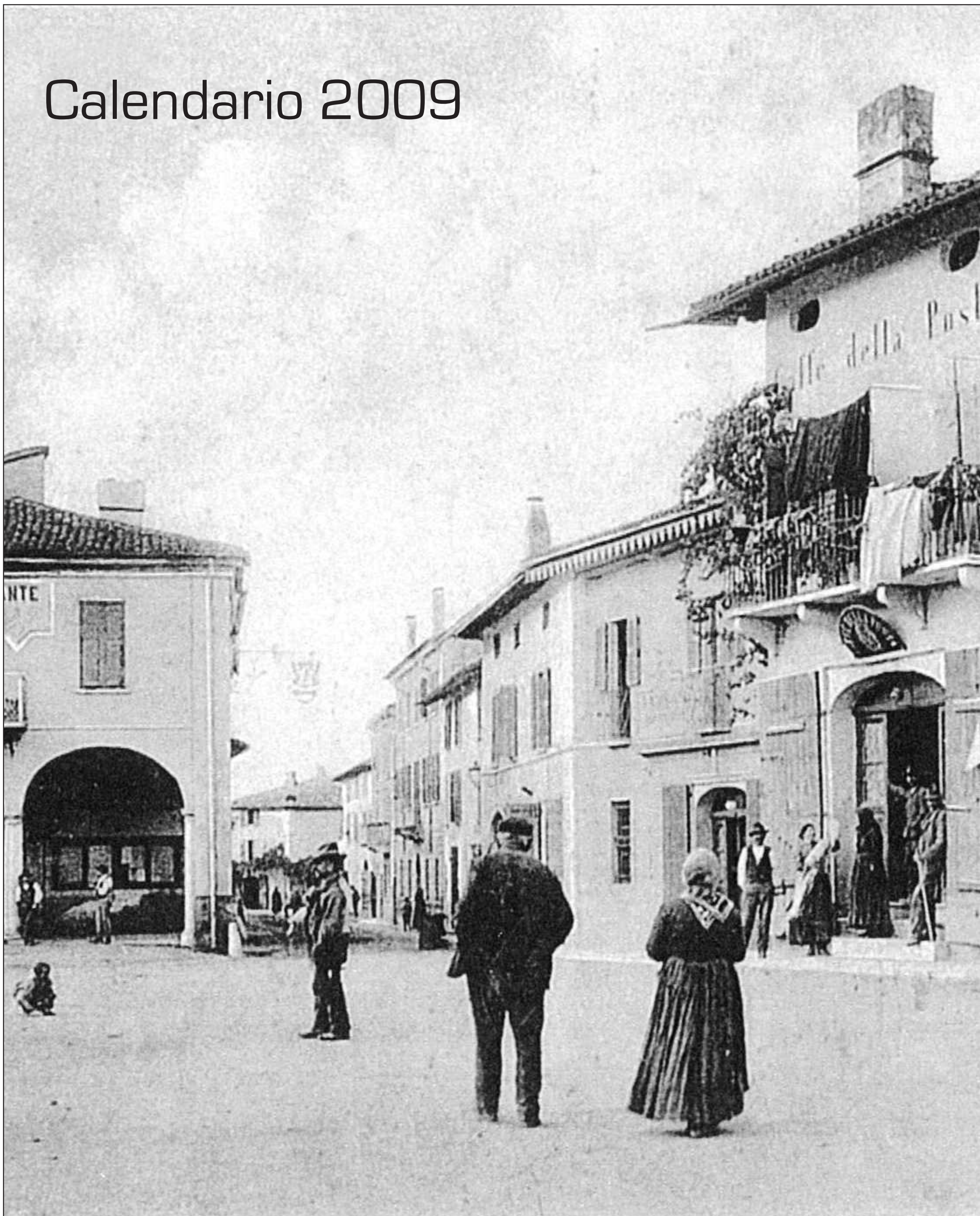


Calendario 2009



F.lli Pinzi - Via Signorelli - Leno (Bs)

... ieri, insieme ...

Anche quest'anno il calendario della ditta F.lli Pinzi propone un'incursione nella memoria con una raccolta di immagini e voci di Leno che non c'è più.

Con la consueta cordialità Amilcare e Italo offrono la loro stenna a tutti i concittadini, ai lenesi "da sempre" che sfoglieranno le pagine del calendario con curiosità e nostalgia e ai lenesi "recenti" che hanno scelto di vivere nel nostro territorio e nella nostra comunità.

Che il calendario sia un suggerimento a conoscere davvero il nostro paese per capirlo ed apprezzarlo e per scoprire di poter essere tutti un contributo alla sua crescita.

Tanti auguri di

Buon Natale e felice anno



Si ringrazia la sig.ra EMILIA MARAZZI per la gentile concessione delle cartoline





Leno - Asilo infantile

POVERTÀ

Modi di dire del dialetto usati per indicare chi si trovava in condizioni disagiate. Moltissime famiglie, fino a poche deci-ne d'anni fa, vivevano in una povertà endemica.

L'è nüt come S. Quinti.
È povero in canna

L'è 'n braghe dè tela.
È rimasto in bolletta.

L'è deèrt come 'na bèna.
La «bèna» era un rudimentale mezzo di trasporto, fragile e senza riparo.

L'è pelàt come che 'n mà.
Non possiede proprio nulla.

L'è padrù gna dei sò söpèi.
(Come sopra).

Èl patés la söta.
Soffre la fame.

L'è fürtünat come 'n cà en ciésa.
È proprio sfortunato.

L'è 'n gran scalognàt (scalcagnàt).
Non gliene va bene una.

Èl va aànti a puciù e a ürtù.
Vive stentatamente.

ABBIENTI

Di coloro che vivevano agiatamente e non avevano preoccupazioni per compare si diceva:

Èl ghà la úta.
Vive nell'abbondanza.

Èl ghà mìga frèd ai pè.
È in buone condizioni economiche.

L'è pié come 'n öf.
Ha di tutto.

Ghè manca gnà 'l lat dè galina.
Non manca di nulla.

Èl màia col có 'n del sàc.
Non ha preoccupazioni.

L'è nasit con la camìza.
È nato fortunato.

L'è nasit col cül 'n del botér.
È nato fortunato.

En dó ghà n'è gha 'n va.
Dove c'è ricchezza si aggiunge nuova ricchezza.

Èl pìsa 'n del lèt e 'l dìs chèl süda.
Può fare e dire ciò che vuole.

GENNAIO

1	Giovedì	1	16	Venerdì
	Maria Madre di Dio			S. Marcello papa
2	Venerdì	17	Sabato	
	S. Basilio vescovo			S. Antonio abate
3	Sabato	18	Domenica	☾
	S. Genoveffa vergine		S. Liberata Vergine	
4	Domenica	19	Lunedì	4
	Ss. Ermete e Aggero		S. Mario martire	
5	Lunedì	20	Martedì	
	S. Amelia vergine		S. Sebastiano m.	
6	Martedì	21	Mercoledì	
	Epifania di N. S.		S. Agnese vergine	
7	Mercoledì	22	Giovedì	
	S. Raimondo di P.		Ss. Gaudenzio v.	
8	Giovedì	23	Venerdì	
	S. Massimo martire		S. Emerenziana vergine	
9	Venerdì	24	Sabato	
	S. Giuliano martire		S. Francesco di Sales	
10	Sabato	25	Domenica	
	S. Aldo eremita		Convers. di S. Paolo	
11	Domenica	26	Lunedì	5
	Battesimo di Gesù		Ss. Timoteo e Tito v.	☾
12	Lunedì	27	Martedì	
	S. Modesto m.		S. Angela Merici	
13	Martedì	28	Mercoledì	
	S. Ilario		S. Valerio v.	
14	Mercoledì	29	Giovedì	
	S. Felice m.		S. Costanzo m.	
15	Giovedì	30	Venerdì	
	S. Mauro abate		S. Martina	
		31	Sabato	
			S. Giovanni Bosco	

FEBBRAIO

1	Domenica	16	Lunedì	8
	S. Verdiana vergine		S. Giuliana vergine	☾
2	Lunedì	17	Martedì	
	Presen. del Signore		S. Donato m.	
3	Martedì	18	Mercoledì	
	S. Biagio vescovo		S. Simone vescovo	
4	Mercoledì	19	Giovedì	
	S. Gilberto vescovo		S. Mansuetto vescovo	
5	Giovedì	20	Venerdì	
	S. Agata vergine		S. Silvano	
6	Venerdì	21	Sabato	
	S. Paolo Miki		S. Pier Damiani vescovo	
7	Sabato	22	Domenica	9
	S. Teodoro m.		S. Margherita	
8	Domenica	23	Lunedì	
	S. Girolamo Em.		S. Renzo	
9	Lunedì	24	Martedì	
	S. Apollonia vergine		S. Edilberto re	
10	Martedì	25	Mercoledì	☾
	S. Arnaldo		Le Ceneri	
11	Mercoledì	26	Giovedì	
	N.S. di Lourdes		S. Romeo	
12	Giovedì	27	Venerdì	
	S. Eulalia vergine		S. Leandro	
13	Venerdì	28	Sabato	
	S. Maura		S. Romano abate	
14	Sabato			
	S. Valentino martire			
15	Domenica			
	S. Faustino m.			





Leno - Piazza Cesare Battisti

SCANSAFATICHE

Degli svogliati e dei fannulloni si diceva:

Èl ghà la gàza.
È apatico, svogliato.

Èl ghà rot ’l fil dè la schena.
È un neghittoso.

L’è ’n gran slandrù (scorlandù, penlandrù)
È un gran poltrone.

Èl vé mai a sègn.
Non conclude nulla.

Èl sènt gna dè Róma gna dè tóma.
È indifferente e indolente.

Catìa laandéra la tróa mai la búna préda.
A cattivo(a) lavoratore(trice) nessun attrezzo è adatto al suo mestiere.

La ghà pirdìt la gùcia.
Ogni scusa è buona per non lavorare.

Èl fa ’l mestér del michelàs:
’l màia, ’l bév, ’l va a spàs.

L’è ’n lauradur dè Crema
che a maià ’l süda e a laorà ’l trema.

VERI E FALSI BUONI

Ecco come venivano definiti i galantuomini e gli ipocriti.

L’è bù come ’l pà.
È una persona amabile e umana.

Èl ghà ’l cör che l’è gnà sò.
Ha un cuore d’oro e generoso.

Èl val tant’or quant èl pésa.
Vale tanto oro quanto pesa.

L’è ’n òm dè portà ’n palma dè mà.
È stimato da tutti.

L’è ’n òm bù dè stanghe e dè balansì.
Sa fare di tutto.

L’è ’na gàta morta.
Le apparenze ingannano.

L’è ’na pia frèda.
(Come sopra).

L’è ’n màia òstie.
È un bigotto impostore.

Èl sömea ’n stìnc dè sant.
(Come sopra).

MARZO

1	Domenica	
	I ^a di Quaresima	
2	Lunedì	10
	S. Basileo m.	
3	Martedì	
	S. Cunegonda	
4	Mercoledì	☾
	S. Casimiro conf.	
5	Giovedì	
	S. Adriano m.	
6	Venerdì	
	S. Giordano	
7	Sabato	
	S. Felicità	
8	Domenica	
	II ^a di Quaresima	
9	Lunedì	11 ☾
	S. Francesca	
10	Martedì	
	S. Simplicio p.	
11	Mercoledì	
	S. Costantino vescovo	
12	Giovedì	
	S. Massimiliano	
13	Venerdì	
	S. Patrizia	
14	Sabato	
	S. Matilde reg.	
15	Domenica	
	III ^a di Quaresima	

16	Lunedì	12
	S. Eriberto vescovo	
17	Martedì	
	S. Patrizio	
18	Mercoledì	☾
	S. Cirillo vescovo	
19	Giovedì	
	S. Giuseppe	
20	Venerdì	
	S. Alessandra	
21	Sabato	
	S. Benedetto	
22	Domenica	
	IV ^a di Quaresima	
23	Lunedì	13
	S. Turibio di M.	
24	Martedì	
	S. Romolo	
25	Mercoledì	
	Annunc. del Signore	
26	Giovedì	☾
	S. Teodoro	
27	Venerdì	
	S. Augusto	
28	Sabato	
	S. Sisto III papa	
29	Domenica	
	V ^a di Quaresima	
30	Lunedì	14
	S. Amedeo	
31	Martedì	
	S. Beniamino	

APRILE

1	Mercoledì	
	S. Ugo	
2	Giovedì	☾
	S. Francesco di P.	
3	Venerdì	
	S. Riccardo vescovo	
4	Sabato	
	S. Isidoro	
5	Domenica	
	Le Palme	
6	Lunedì	15
	S. Diogene	
7	Martedì	
	S. Ermanno	
8	Mercoledì	
	S. Dionigi	
9	Giovedì	☾
	S. Maria Cleofe	
10	Venerdì	
	S. Terenzio martire	
11	Sabato	
	S. Stanislao	
12	Domenica	
	Pasqua di Resurrezione	
13	Lunedì	16
	Dell' Angelo	
14	Martedì	
	S. Abbondio	
15	Mercoledì	
	S. Annibale	

16	Giovedì	
	S. Lamberto	
17	Venerdì	☾
	s. Aniceto papa	
18	Sabato	
	S. Galdino	
19	Domenica	
	S. Emma	
20	Lunedì	17
	S. Adalgisa	
21	Martedì	
	S. Anselmo	
22	Mercoledì	
	S. Sotero	
23	Giovedì	
	S. Giorgio	
24	Venerdì	
	S. Fedele	
25	Sabato	☾
	S. Marco Evang.	
26	Domenica	
	S. Marcellino martire	
27	Lunedì	18
	S. Zita	
28	Martedì	
	S. Valeria martire	
29	Mercoledì	
	S. Caterina da Siena	
30	Giovedì	
	S. Pio V papa	





Leno - Via Marconi - Scuole elementari - Linea Tram

MALCONTENTI E MALVAGI

Modi di dire per indicare i brontoloni e i cattivi.

Èl la òl gnà còta gnà crüda.
È incontentabile.

L'è 'n gran màsna (tòrcol, tontugnù).
È un gran brontolone.

Ghà gira la creèla.
Ha idee balzane.

L'è 'n tachìna.
È un attaccabrighe.

L'è pès che la fèl.
E' perfido.

L'è catìf come l'ài.
È molto cattivo.

Èl gha 'na lèngua che tàia 'l fèr.
È una malalingua.

L'è 'n patàt col diàol.
Ha stabilito un patto col diavolo.

Èl na sa e 'l na fa giüna pö del diàol.
Agisce malissimo.

VOLENTEROSI

Detti e proverbi riguardanti le persone di buona volontà.

L'è 'n sgubù.
È instancabile.

Èl ghà mèt l'òio de gombèt.
È un gran lavoratore.

L'è semper 'n viòla.
È sempre indaffarato.

L'è semper sö la sò.
È sempre disponibile.

L'è méi süda che tremà.
È meglio lavorare che tremare.

Andà a laorà sa lèca, à sta sa sèca.
Chi lavora mangia, chi resta (inattivo)
rimane a bocca asciutta.

Chi sa da dè fa semper argót èl ghà.
Chi si dà da fare possiede sempre qualcosa.

A póc a póc sa péla l'óc.
Con la pazienza si arriva a tutto.

L'òio dè gombèt l'è sant e benedèt.
È santo e benedetto colui che ha volontà.

MAGGIO

1	Venerdì	☾
S. Giuseppe Art.		
2	Sabato	
S. Atanasio vescovo		
3	Domenica	
Ss. Filippo e Giacomo		
4	Lunedì	19
S. Silvano		
5	Martedì	
S. Pellegrino martire		
6	Mercoledì	
S. Giuditta martire		
7	Giovedì	
S. Flavia vergine		
8	Venerdì	
S. Desiderato		
9	Sabato	☾
S. Geronzio vescovo		
10	Domenica	
S. Antonino vescovo		
11	Lunedì	20
S. Fabio m.		
12	Martedì	
S. Rossana		
13	Mercoledì	
Madonna di Fatima		
14	Giovedì	
S. Mattia Apostolo		
15	Venerdì	
S. Torquato		

16	Sabato	
S. Ubaldo vescovo		
17	Domenica	☾
S. Pasquale Baylon		
18	Lunedì	21
S. Giovanni I papa		
19	Martedì	
S. Pietro di M.		
20	Mercoledì	
S. Bernardino da S.		
21	Giovedì	
S. Vittorio martire		
22	Venerdì	
S. Rita da Cascia		
23	Sabato	
S. Desiderio v.		
24	Domenica	☾
Ascensione del Signore		
25	Lunedì	22
S. Beda conf.		
26	Martedì	
S. Filippo Neri		
27	Mercoledì	
S. Agostino		
28	Giovedì	
S. Emilio		
29	Venerdì	
S. Massimino		
30	Sabato	
S. Felice		
31	Domenica	☾
Pentecoste		

GIUGNO

1	Lunedì	23
S. Giustino		
2	Martedì	
Festa della Repubblica		
3	Mercoledì	
Ss. Carlo Lwanga e Compagni		
4	Giovedì	
S. Quirino		
5	Venerdì	
S. Bonifacio vescovo		
6	Sabato	
S. Norberto		
7	Domenica	☾
Ss. Trinità		
8	Lunedì	24
S. Medardo v.		
9	Martedì	
Ss. Efre m e Primo		
10	Mercoledì	
S. Diana		
11	Giovedì	
S. Barnaba		
12	Venerdì	
S. Basilde martire		
13	Sabato	
Antonio da Padova		
14	Domenica	
Corpus Domini		
15	Lunedì	25
S. Germana		

16	Martedì	
S. Aureliano v.		
17	Mercoledì	
S. Gregorio		
18	Giovedì	
S. Marina		
19	Venerdì	
S. Romualdo abate		
20	Sabato	
S. Silverio papa		
21	Domenica	
S. Luigi Gonzaga		
22	Lunedì	26
S. Paolino		
23	Martedì	
S. Lanfranco vescovo		
24	Mercoledì	
Nat. S. Giovanni B.		
25	Giovedì	
S. Guglielmo		
26	Venerdì	
S. Rodolfo martire		
27	Sabato	
S. Cirillo d'Alessandria		
28	Domenica	
Ss. Ireneo e Attilio		
29	Lunedì	27
Ss. Pietro e Paolo		
30	Martedì	
Ss. Primi Martiri		





Leno - Piazza Cesare Battisti
La Cattedrale e le prigioni, oggi Palazzo Comunale

RIMPROVERI

Con le seguenti espressioni le mamme ammonivano i loro figli.

Àrda che rìa el vèscov.
Se non la smetti presto te le suono.

Àrda che prèst 'l fiòca rós.
(Come sopra).

Àrda che manca pòc.
(Come sopra).

Càmbia èla.
Comincia a far giudizio.

Fàm mìga caasö l’aqua con del caagnöl.
Non farmi perder tempo.

Ta egnarét sóta le mé sgréfe.
Se riesco a prenderti te le suono.

Àrda che mé fa spürer le ónge.
Non ti sopporto più e presto passo ai fatti.

Se ta la mochèt mìga ta rìa du saatù.
Se non smetti di fare il capriccioso
ti arrivano due scapaccioni.

IMPOSTORI E ROMPISCATOLE

Così si rispondeva ai bugliardi ed ai noiosi

Còntem mìga sö chèla dè l’ors.
Non darmela ad intendere.

Chèsta la bée mìga.
Non ci credo.

Càla, càla!
Stai esagerando.

Se l’è éra l’è ’na gran bàla.
È una gran menzogna.

Còntemela mìga sö.
Non prendermi in giro.

Va sö la fùrca.
Mandare a quel paese.

Va a strüsìt.
(Come sopra).

Va a Pifiù a ferà i-oc col martilè dè gàia.
(Come sopra).

L’è ècia Màntoa.
Sono più vecchio di te.

L’è ècia come èl cùco.
E’ una cosa risaputa.

LUGLIO

1	Mercoledì	S. Vittore I p.
2	Giovedì	S. Ottone e Svituno
3	Venerdì	S. Tommaso Apostolo
4	Sabato	S. Elisabetta di Portogallo
5	Domenica	S. Antonio M. Zaccaria
6	Lunedì	S. Maria Goretti
7	Martedì	Ss. Apollonio e Edda
8	Mercoledì	S. Priscilla vedova
9	Giovedì	S. Veronica vergine
10	Venerdì	Ss. Vitale e Marziale
11	Sabato	S. Benedetto Abate
12	Domenica	S. Giovanni Gualtiero
13	Lunedì	S. Enrico
14	Martedì	S. Camillo de Lellis
15	Mercoledì	S. Bonaventura

16	Giovedì	Beata Vergine del Carmelo
17	Venerdì	S. Alessio confessore
18	Sabato	S. Calogero eremita
19	Domenica	S. Simmaco papa
20	Lunedì	S. Elia Profeta
21	Martedì	S. Lorenzo da Brindisi
22	Mercoledì	S. Maria Maddalena
23	Giovedì	S. Brigida vedova
24	Venerdì	S. Cristina vergine
25	Sabato	S. Giacomo Apostolo
26	Domenica	Ss. Anna e Gioacchino
27	Lunedì	S. Celestino I Papa
28	Martedì	S. Nazario martire
29	Mercoledì	S. Marta vergine
30	Giovedì	S. Pietro Crisologo
31	Venerdì	S. Ignazio

AGOSTO

1	Sabato	S. Alfonso dé Liguori
2	Domenica	S. Eusebio di Vercelli
3	Lunedì	S. Lidia di Filippi
4	Martedì	S. Giovanni M. Vianney
5	Mercoledì	S. Emidio vescovo
6	Giovedì	Trasfig. Signore
7	Venerdì	S. Gaetano da Thiene
8	Sabato	S. Domenico confessore
9	Domenica	S. Romano martire
10	Lunedì	S. Lorenzo martire
11	Martedì	S. Chiara vergine
12	Mercoledì	S. Macario m.
13	Giovedì	Ss. Ponziano e Ippolito
14	Venerdì	S. Alfredo v.
15	Sabato	Assunzione di Maria Vergine

16	Domenica	S. Rocco
17	Lunedì	S. Giacinto confessore
18	Martedì	S. Elena imperatrice
19	Mercoledì	S. Giovanni Eudes
20	Giovedì	S. Bernardo abate
21	Venerdì	S. Pio X Papa
22	Sabato	S. Maria Regina
23	Domenica	S. Rosa da Lima
24	Lunedì	S. Bartolomeo Apostolo
25	Martedì	S. Luigi dei Francesci
26	Mercoledì	S. Alessandro martire
27	Giovedì	S. Monica vedova
28	Venerdì	S. Agostino v.
29	Sabato	Martirio S. Giovanni Batt.
30	Domenica	S. Pammachio martire
31	Lunedì	S. Aristide m.





Leno - attuale Piazza Cesare Battisti e Via Cavour

GIOVANI INNAMORATI

Chi òl la fiöla, bàse la màma.
Chi vuole la figlia faccia cortesie alla mamma.

La s'è löstrada i-öcc.
Ha visto di sfuggita il moroso.

La ghà mör dré.
Ne è innamorata da morire.

Èl la èt gna tötä.
Ne è innamoratissimo.

I sa tróa dè niscùs.
Si vedono di nascosto.

I ghà rompìt le scödele.
Hanno rotto il fidanzamento.

Portà 'l mòcol.
Fare da terzo incomodo.

Lè béghe dè murús lè prepara per quand s'è spús
Le liti da fidanzati preparano per quando si è sposi.

Andà an zoià la spusa.
Andare a comperare le «gioie» alla sposa (anello, spilla d'oro, ecc.).

I-è föra 'n ciesa.
Sono state fatte le pubblicazioni.

I sa spusa 'n frèsa.
Fanno nozze riparatrici.

ALTRI MODI DI DIRE DIALETTALI

Töt l'è 'ndàt a finì en biöm.
Tutto è andato a finire in nulla.

Fa dò bàgole.
Fare due chiacchiere.

Èl ghà 'l sò bèl óc dè pelà.
Ha i suoi guai.

Ta mé tiràt sò 'na costa.
Mi hai dato un pò di sollievo.

Èl ghà fat pàla.
È stato scoperto.

Èl ghà ciapàt èl lechèt.
Ha preso l'abitudine.

L'è nè lè pètöle.
È come un pulcino nella stoppa.

Növ dè trìnca.
Nuovo di zecca.

Èl ghà 'n rusighì.
Ha un rimorso o un rancore.

Èl ghà mitìt sò on gotòboi.
Ha fatto una gran confusione.

SETTEMBRE

1	Martedì	
S. Egidio Abate		
2	Mercoledì	
S. Elpidio vescovo		
3	Giovedì	
S. Gregorio Magno		
4	Venerdì	☾
S. Rosalia vergine		
5	Sabato	
S. Vittorino vescovo		
6	Domenica	
S. Petronio vescovo		
7	Lunedì	37
S. Regina vergine		
8	Martedì	
Nat. di M. Vergine		
9	Mercoledì	
S. Sergio papa		
10	Giovedì	
S. Pulcheria vergine		
11	Venerdì	
S. Diomedè martire		
12	Sabato	☾
S. Guido		
13	Domenica	
S. Giovanni Crisostomo		
14	Lunedì	38
Esalt. della S. Croce		
15	Martedì	
B.V. Addolorata		

16	Mercoledì	
Ss. Cornelio e Cipriano		
17	Giovedì	
S. Roberto Bellarmino		
18	Venerdì	☾
S. Sofia martire		
19	Sabato	
S. Gennaro vescovo		
20	Domenica	
S. Eustachio martire		
21	Lunedì	39
S. Matteo Apostolo		
22	Martedì	
S. Maurizio martire		
23	Mercoledì	
S. Padre Pio		
24	Giovedì	
S. Pacifico confessore		
25	Venerdì	
S. Aurelia vergine		
26	Sabato	☾
Ss. Cosimo e Damiano		
27	Domenica	
S. Vincenzo dé Paoli		
28	Lunedì	40
S. Venceslao martire		
29	Martedì	
Ss. Michele, Gabriele, Raffaele		
30	Mercoledì	
S. Girolamo dottore		

OTTOBRE

1	Giovedì	
S. Teresa del G.B.		
2	Venerdì	
Ss. Angeli Custodi		
3	Sabato	
S. Gerardo abate		
4	Domenica	☾
S. Francesco d'Assisi		
5	Lunedì	41
S. Placido martire		
6	Martedì	
S. Bruno Abate		
7	Mercoledì	
N.S. del Rosario		
8	Giovedì	
S. Pelagia penitente		
9	Venerdì	
Ss. Dionigi e Compagni		
10	Sabato	
S. Daniele martire		
11	Domenica	☾
S. Firmino vescovo		
12	Lunedì	42
S. Serafino cappuccino		
13	Martedì	
S. Edoardo re		
14	Mercoledì	
S. Callisto I papa		
15	Giovedì	
S. Teresa d'Avila		

16	Venerdì	
S. Edvige vedova		
17	Sabato	
S. Ignazio d'Ant.		
18	Domenica	☾
S. Luca Evangelista		
19	Lunedì	43
S. Isaac Jogues martire		
20	Martedì	
S. Irene vergine		
21	Mercoledì	
S. Orsola vergine		
22	Giovedì	
S. Donato vescovo		
23	Venerdì	
S. Giovanni da Capestrano		
24	Sabato	
S. Antonio Maria Claret		
25	Domenica	
Ss. Crispino e Crispiniano		
26	Lunedì	44
S. Evaristo papa		
27	Martedì	
S. Fiorenzo vescovo		
28	Mercoledì	
Ss. Simone e Giuda		
29	Giovedì	
S. Ermelinda vergine		
30	Venerdì	
S. Germano vescovo		
31	Sabato	
S. Lucilla martire		





Leno - Via Castello

CREDENZE E TRADIZIONI

Sal bagnàt e mal dè càl
l’aqua la manca mai.

Se burla zó ’l pèten la matina
ghè ’na noetà visina.

A fa ’l funeral dè venerdé,
’n d’en an gh’en va dré tré.

Chi rid dè venerdé
pians dè dominica.

Se té fa spür èl nàs
noetà ’n viàs.

Èl pö bu dei rós
èl gha copàt sò pàder nel pós.

Se mars èl ghà sic venerdé
i sarà bröcc töcc i dé.

NOMIGNOLI DI PAESI E DI ABITANTI

Tra le cose che stanno scomparendo, per effetto delle trasformazioni sociali degli ultimi trent’anni, vi è certamente l’uso dei nomignoli che un tempo si affibiavano agli abitanti di un paese.

Leno - I strambòcc, i lebà.
Castelletto - I soiani.
Pavone Mella - I sücù.
Cigole - I gós.
Pralboino - I sasenécc
Fiesse - I martorèi.
Calvisano - I-óc.
Gottolengo - I beghi

Chèi dè Lén i màia èl moségn.
Chèi de Castelèt i gha èl diaol ’n del casèt.
Èl signur dè Bagnöl èl fa piöer
quand ch’él völ.
Dò fomne e tre pulsì i fa èl mercàt de Pralboi.
Chèi dè Brèsa i-è pié dè sbèsa.
Chèi dè Cremùna i màia la patùna.

NOVEMBRE			16	Lunedì	47
				S. Margherita	☾
1	Domenica		17	Martedì	
	Tutti i Santi			S. Elisabetta d'Ungheria	
2	Lunedì	45	18	Mercoledì	
	Commem. dei Defunti	☾		S. Oddone Abate	
3	Martedì		19	Giovedì	
	S. Silvia vedova			S. Fausto m.	
4	Mercoledì		20	Venerdì	
	S. Carlo Borromeo			S. Ottavio	
5	Giovedì		21	Sabato	
	S. Zaccaria profeta			Pres. Beata Vergine Maria	
6	Venerdì		22	Domenica	
	S. Leonardo abate			Cristo Re	
7	Sabato		23	Lunedì	48
	S. Ernesto abate			S. Clemente papa	
8	Domenica		24	Martedì	☾
	S. Goffredo vescovo			S. Flora	
9	Lunedì	46	25	Mercoledì	
	S. Oreste martire	☾		S. Caterina d'Alessandria	
10	Martedì		26	Giovedì	
	S. Leone Magno			S. Corrado	
11	Mercoledì		27	Venerdì	
	S. Martino di T.			S. Massimo	
12	Giovedì		28	Sabato	
	S. Renato martire			S. Giacomo franc.	
13	Venerdì		29	Domenica	
	S. Diego			I° d'Avvento	
14	Sabato		30	Lunedì	49
	S. Giocondo v.			S. Andrea apostolo	
15	Domenica				
	S. Alberto Magno				

DICEMBRE			16	Mercoledì	☾
				S. Albina	
1	Martedì		17	Giovedì	
	S. Eligio			S. Lazzaro	
2	Mercoledì	☾	18	Venerdì	
	S. Bibiana v.			S. Graziano	
3	Giovedì		19	Sabato	
	S. Francesco Saverio			S. Fausta ved.	
4	Venerdì		20	Domenica	
	S. Barbara			IV° d'Avvento - S. Liberato martire	
5	Sabato		21	Lunedì	52
	S. Giulio			S. Pietro Canisio	
6	Domenica		22	Martedì	
	II° d'Avvento - S. Nicola vescovo			S. Francesca Cabrini	
7	Lunedì	50	23	Mercoledì	
	S. Ambrogio			S. Giov. di Kety	
8	Martedì		24	Giovedì	☾
	Immacolata Concezione			S. Adele	
9	Mercoledì	☾	25	Venerdì	
	S. Siro			Natività del Signore	
10	Giovedì		26	Sabato	
	B.V. di Loreto			S. Stefano protomartire	
11	Venerdì		27	Domenica	
	S. Damaso			Sacra Famiglia	
12	Sabato		28	Lunedì	1
	S. Giovanna F.			Ss. Innocenti martiri	
13	Domenica		29	Martedì	
	III° d'Avvento - S. Lucia vergine			S. Tommaso Beket	
14	Lunedì	51	30	Mercoledì	
	S. Giovanni d. Cr.			S. Ruggero	
15	Martedì		31	Giovedì	☾
	S. Valeriano			S. Silvestro papa	

